

口頭聽證指南

Oral Hearing Guide

何謂口頭聽證？

如果您是上訴人，口頭聽證是您當面告訴我們您因何應該上訴得直，以及您認為您應該得到什麼賠款的一個機會。如果您是答辯人，這是您當面告訴我們上訴人因何不應該上訴得直的一個機會。作為答辯人，您也可以支持上訴人的立場。

在聽證上，您將有機會向副主席出示新的資料或證據。副主席的責任是對您的上訴作出公平的裁決。口頭聽證可能以當面的形式或通過電話進行，或兩者兼用。舉例來說，您可以親身出席聽證而您的代表則通過電話參與。如果上訴有答辯人，上訴人將能夠聽到及回覆答辯人向副主席作出關於上訴的論點。

在以下情況裏我們會使用口頭聽證：涉及信譽的上訴、證據互相矛盾、或副主席認為口頭聽證是完全了解上訴的最佳方式。如上訴人感到難以用書面英語從容地溝通，也會採用口頭聽證。

由於向WCAT提出的上訴是您最後的上訴機會，因此您應盡力做好準備工夫。本指南將說明您應怎樣做。

注意：我們不能對不是包含在*WorkSafeBC*或覆核部的裁決裏的爭議或問題作出裁決。如想得到關於新事情的裁決，您必須向*WorkSafeBC*提出要求。

有關口頭聽證的10條問題

1. 我要為聽證準備多長時間？

我們會提前至少四星期通知您聽證的日期。現在您應該開始蒐集資料和證據，因為您可能需要一些時間才能蒐集得到，特別是醫學證據。

2. 我可否更改您們設定的聽證日期？

在收到聽證通知信後的14日內，您有機會更改聽證的日期。過了這段時間之後，我們只會在特殊情況下才更改聽證的日期，例如個人緊急事故。在那些情況下您如須要求更改日期，請確保我們收到支持您的要求的文件，例如醫生證明。特殊情況並不包括度假或要求多需一些時間以便蒐集進一步的證據或資料。

3. 聽證在哪裏進行？

我們在分佈全省中多個市、鎮都可安排聽證。

4. 聽證會需時多久？

口頭聽證通常需要一小時。如果您知道您將需要多些時間，請盡快通知我們。否則，當您的聽證需時逾越我們預定的時間，副主席可能要在稍後才繼續進行聽證。

5. 誰會出席聽證？

在聽證期間，上訴人及其代表和任何參與答辯人及其代表都有權向副主席發言。上訴人和答辯人均可傳召證人在聽證上作供。請於聽證前至少**21**日把您會傳召的證人的姓名和地址呈交給我們。

您可以帶朋友或親戚來，以觀察者身分旁聽，不過他們不能發言，除非他們是證人。然而，我們不允許兒童進入聽證，並且我們也沒有託兒設施。

在某些聽證裏，我們可能會有保安人員在場。您如有保安方面的問題，請在聽證前聯絡我們的編排部(Scheduling Department)。

6. 我是否須出席我的聽證？

上訴人若缺席，聽證一般都不會進行。請注意這是讓別人聆聽您作陳述的機會。

如果上訴人不前來聽證，我們有可能撤銷上訴。我們將會去信上訴人，給予**14**日時間向我們書面解釋不前來的原因。然後副主席會決定解釋是否充分，如果解釋被接納，副主席可能再安排聽證，或改為書面陳詞形式的上訴。

如果上訴人沒有在**14**日內給我們書面解釋，副主席通常會就此撤銷上訴。

7. 答辯人是否須出席聽證？

參與答辯人可選擇不出席聽證。如果他提交書面陳詞，他仍可選擇在聽證之前這樣做。

不出席聽證的答辯人無權收到在聽證上呈交的證據，也無權進一步參與上訴。

8. 我可否用傳譯員？

可以。您可在*Notice of Appeal*(上訴通知)表格或信件裏，或在*Notice of Participation*(參與通知)表格上，或在聽證前至少兩星期聯絡編排部，要求提供傳譯員。我們可以免費提供傳譯員。

您不能找朋友或親戚傳譯。如果副主席認為必須有傳譯員，聽證或會重新安排。

9. 我是否須帶專家(例如醫生)來聽證？

不用。副主席將會接納專家的書面報告。請務於聽證前至少**21**日把專家的書面報告送交我們。

10. 如果我來聽證遲到，情況會怎樣？

副主席將等候上訴人**15**分鐘。但如果再逾時，副主席可能撤銷上訴、重新安排聽證或將上訴的方法改為書面陳詞。

副主席將等候參與答辯人**5**分鐘，之後就開始聽證。遲到的答辯人將獲准參與，但副主席或會限制該答辯人的參與。

在聽證上副主席會怎樣協助您

在聽證之前副主席會閱讀該WorkSafeBC檔案。副主席將會知道適用於這個案的WorkSafeBC政策，WCAT以往對類似議題的裁決，以及WCAT規章、常規工作和辦事程序。如果您想有多些認識以便為聽證做準備，以下是您可以做的一些其他事情。

我們建議您為準備聽證而需要做的事情

閱讀檔案

首先您應該閱讀在該WorkSafeBC檔案裏全部材料，讓您知道WorkSafeBC或覆核部是倚賴什麼證據和政策來作出被上訴的裁決。從而幫助您去決定在口頭聽證時，您需要提出那些是您在較早時未有提交的新證據。

蒐集證據

我們不翻譯文件。如果您的證據不是英文的，請找人翻譯，之後才連同已簽署的翻譯員聲明提交給我們。您不能找朋友或親戚翻譯。如果您須支付翻譯費用，您可以要求我們勒令WorkSafeBC償還給您。有關上訴所需費項的進一步資料，請參看本指南第12頁上的「WCAT會勒令WorkSafeBC支付什麼上訴費項？」

您的證據可以包括證人供詞、醫學報告、

財務記錄、或專家意見。證據也可以包括照片、錄影帶、以及數碼錄製品。如果您帶照片來，在背面寫下它們顯示什麼。

有關取得醫學證據的進一步資料，請參看我們網站上WCAT的《醫學證據指南》(Medical Evidence Guide)。您也可以來電索取。

在聽證之前21日向我們提供新證據

您須確保我們會在口頭聽證之前至少21日收到您全部新的書面證據，包括專家的書面報告。以便讓我們有時間把這些證據送交參與的其他各方。附上您寫給專家徵詢意見的信件，以及取得那意見的帳單。我們會存起您全部新的書面證據的正本。

即使您未能及時取得專家的意見，我們也不會更改聽證的日期。在聽證上您可以要求副主席在收到專家意見之後才對上訴作出裁決。聽證仍會在有一切已呈交證據的情況下繼續進行。

若您傳召證人，請於聽證日期之前至少21日把他們的姓名和地址提供給我們。這樣可確保將會有充足的聽證時間。

把重要的材料帶到聽證

帶備您想在聽證上提到，有關該WorkSafeBC檔案的文件。此外，請帶備您還未送交我們的所有新的書面證據的正本和兩份副本。您毋須把整個WorkSafeBC檔案帶來，因為副主席已有檔案的副本，並會預先看過。

副主席會把《勞工賠償法》(*Workers Compensation Act*)和WorkSafeBC政策的相關部分的副本放在聽證室內。如果有特定文件或政策是您想提到的，您可以帶備副本。並事先用某種方法標註這些文件或政策，以便能迅速找到。

帶備您可能想用來顯示工場活動的相關錄影或錄音證據或工場工具。如果您想在聽證上放映錄影帶或數碼光碟，或播放錄音帶或光碟，請預先聯絡我們，以便我們能準備好適當的器材。

帶證人來聽證。您有責任告訴他們聽證的日期、時間和地點。

如果某人不願意以證人身份出席聽證，請聯絡我們。我們有權下令證人前來聽證。您必須在聽證之前至少**14日**要求頒令，並把證人的姓名和聯絡資料交給我們。說明那位證人將提供什麼證據，這些證據與在上訴中的議題是怎樣相關，以及證人因何不肯自願出席。

副主席將決定是否發出這項命令。副主席也會考慮是否有其他方法取得同樣的證據，證據的相關性，以及證人不肯出席的原因。

如果您要支付新的書面證據的費用，而您想WCAT勒令WorkSafeBC償還費用，請帶備帳單副本。

準備一些筆記

我們建議您寫下重要的事情(做筆記)，為聽證做準備。在聽證上您可能會緊張，未能記得想對我們述說的一切。您不必向副主席讀出筆記，但筆記會幫助您記憶。副主席也會向您提問來幫助您。

如果您是上訴人，您也許想寫下開場白，這番陳詞說明您想副主席決定的議題以及您想得到的結果。根據您的說話，副主席會決定自己是否有權力作出裁決。

您也可能想寫下您希望提出的重要證據，以及您想說明的重點。這樣，您將確保我們會對您的全部重點加以考慮。寫下您會向您的證人提出的問題。如果您是上訴人並知道答辯人會參與，寫下您將會向答辯人及/或他可能傳召的證人提出的問題。如果您是答辯人，寫下您將會向上訴人及/或他可能傳召的證人提出的問題。這樣的準備會幫助您能最有效地證明自己有理。

寫出您會向副主席說的陳詞(論點)，在裏面告訴副主席您應該上訴得直(如果您是上訴人)的確切理由。如果您是答辯人，告訴副主席上訴人因何不應該上訴得直。作為答辯人，您也可以支持上訴人的立場。講述一切支持您想得到的結果的證據，提到不利的證據，以及解釋有利的證據為何是更適切的。講述什麼WorkSafeBC政策是您認為適用於這宗上訴，並解釋它們怎樣適用。

參閱我們對類似您的上訴案例作出值得注意的裁決

您可查看WCAT以往對類似議題的裁決，從而了解到怎樣為您的上訴提供最佳理據。在我們的網站上***Preparing an Appeal (預備上訴)***這個頁籤之下您會找到這些裁決。然後您可以引用適用於並也許會支持您的上訴的政策。

閱讀WorkSafeBC政策

您可閱讀WorkSafeBC的《復康服務及申索手冊》(*Rehabilitation Services and Claims Manual*) (為賠償方面的上訴)，從而找到什麼WorkSafeBC政策是適用於您的上訴。這本手冊可以在網站www.worksafebc.com上***Regulation and Policy (條例與政策)***這個頁籤之下找到。

您也可以用WorkSafeBC的常規工作指示來幫助您證明自己有理。請在網站www.worksafebc.com上***Regulation and Policy***這個頁籤之下尋找。

在聽證上情況會怎樣

口頭聽證並不如法庭審訊那般正式。口頭聽證如何進行通常取決於每個上訴的情況。以下是經常出現的情況。

所有參與者聚集於同一房間內，裏面通常有兩張桌子，擺放成T字形。副主席坐在房間前面部分那T形的上方，上訴人及其代表坐在桌子的一邊。如有答辯人參與，他及其代表會坐在桌子另一邊。如有傳譯員，他通常會坐在使用傳譯服務的那位人士旁邊。如有空間，觀察者也可列席。證人通常會被要求留在聽證室外面直至要作供為止。

副主席將自我介紹，並解釋聽證程序，包括我們會把口頭聽證錄音。在場其他人都會自我介紹。副主席會確定被上訴的裁決，並概述所提出的議題。

上訴人或其代表將被要求扼要說明他請求我們做什麼。上訴人然後作供，即是說出所知的情況。副主席將要求他在誓言約束下作供，意思是他要手按聖經起誓，或憑良心承諾會講真話。

上訴人的代表可向上訴人提問，以協助他說出所知的情況。答辯人然後可向上訴人提問。副主席也可向上訴人提問。上訴人作供之後，副主席會邀請其證人進入聽證室，回答問題。答辯人及副主席可向上訴人的證人提問。

之後答辯人可作供及傳召證人。上訴人或其代表然後可向答辯人及其證人提問。

當所有人完成提供證據，上訴人或其代表將作出其陳詞或論點。您的陳詞或論點應該扼要總結一切支持您想得到的結果的證據，涉及不利的證據，以及解釋為何有利的證據更為適合。您也可能想陳述哪些WorkSafeBC政策是您認為可應用於這宗上訴，並解釋它們如何應用。

然後答辯人會提出其論點。您的陳詞或論點應該扼要總結一切支持您想得到的結果的證據，涉及不利的證據，以及解釋為何有利的證據更為適合。您也可能想陳述哪些WorkSafeBC政策是您認為可應用於這宗上訴，並解釋它們如何應用。在答辯人提出其論點之後，上訴人將有機會回覆答辯人提出的任何新內容。

WCAT可否取得多些證據？

我們有權蒐集諸如受僱、收入、以及醫療記錄等資料。我們也可要求WorkSafeBC對事情展開調查，包括進行人體工程學及可受僱性的評估。

我們可向工人自己的醫生索取資料。我們也可向不是受僱於WorkSafeBC的醫生或其他醫療專業人員索取獨立醫學意見。這些醫生或醫療專業人員可要求工人出席接受檢查。

如果副主席取得額外證據，我們會把副本寄給上訴人及參與答辯人諮詢意見。

雖然我們有權尋求額外資料，但請勿假定副主席一定會作進一步調查。

WCAT會勒令WorkSafeBC支付什麼上訴費項？

我們可勒令WorkSafeBC向您償還與上訴有關的費項，例如取得醫生信或報告的費用、把文件翻譯成英文的費用、出席聽證的車馬費或因出席聽證而要休假的費用。

您若有這樣的費項，請把帳單副本交給副主席。您需要存起車馬費及損失工資的單據，直至副主席對您的上訴作出裁決為止。

即使您上訴不成功，我們一般都會勒令WorkSafeBC向您償還取得書面證據(例如醫療記錄)的費項，假如這些證據在裁定上訴方面是有用或有幫助的，或者您必須取得這些證據來進行上訴。償還的數目是定有限額的，在我們的網站上MRPP這個頁籤之下的*Manual of Rules of Practice and Procedure*(常規工作與辦事程序規章手冊)

裏，您會找到這方面的資料。如果您的帳單數目高過限額，而您又希望全數獲得償還，請說明您認為我們應該為您勒令全數償還的理據。

如果副主席勒令WorkSafeBC向您支付上訴的費項，請把您的全部帳單及收條送交WorkSafeBC。

我們不會要求WorkSafeBC支付您的影印費用、您的代表的費用、或僱主的損失工資。

在聽證後我可否提供進一步證據和陳詞？

在聽證後副主席一般都不會接納更多證據或書面陳詞，除非在聽證上副主席明確答應這樣做。

WCAT怎樣作出裁決？

審理上訴的副主席將考慮WorkSafeBC檔案方面的證據，以及上訴人和任何答辯人提供的證據和陳詞。

副主席必須運用WorkSafeBC董事會定出和這上訴關乎的政策。在關於賠償的問題上如果證據是旗鼓相當，副主席必須作出有利工人的裁決。在其他問題上，副主席將衡量各方的可能性來作出裁決。

副主席將負責撰寫附有理由的裁決，我們會把裁決郵寄給上訴人和答辯人。我們也

會把書面裁決的副本送交WorkSafeBC，由他們去執行我們的裁決。

我可以在哪裏找到多些資料？

在我們的網站(www.wcat.bc.ca)上您會找到多些有關我們的資料。這方面包括 *WCAT Manual of Rules of Practice and Procedure*，在 *MRPP* 這個頁籤之下您會找到這本手冊。在 *Search Our Decisions (搜尋我們的裁決)* 這個頁籤之下您會找到以前的WCAT裁決。然後您可以參考適用於並也許會支持您在這宗上訴裏的立場的政策。在 *Preparing for an Appeal (為上訴做準備)* 這個頁籤之下您也會找到多些有關證據的基本準則的資料。

有關WorkSafeBC申索或覆核部處理的覆核的詳情，請聯絡：

WorkSafeBC : 1 888 967-5377

Review Division(覆核部) : 1 888 922-8804

我可以在哪裏取得多些協助？

您可以從下面任何一處的工人顧問或僱主顧問那裏取得上訴方面的免費協助：

工人顧問

網址 : www.labour.gov.bc.ca/wab

溫哥華/低陸平原地區 (VANCOUVER/LOWER MAINLAND REGION)

阿博斯福(Abbotsford)
204 - 32555 Simon Avenue
Abbotsford, BC V2T 4Y2
電話 : 604 870-5488
傳真 : 604 870-5494
卑詩省內免費長途電話 :
1 888 295-7781

列治文(Richmond)
500 - 8100 Granville Avenue
Richmond, BC V6Y 3T6
電話 : 604 713-0360
傳真 : 604 713-0311
卑詩省內免費長途電話 :
1 800 663-4261

溫哥華島地區 (VANCOUVER ISLAND REGION)

金寶河(Campbell River)
205 - 1040 Shoppers Row
Campbell River, BC
V9W 2C6
電話 : 250 830-6526
傳真 : 250 830-6528
卑詩省內免費長途電話 :
1 888 643-0013

納奈莫(Nanaimo)
504 - 495 Dunsmuir Street
Nanaimo, BC V9R 6B9
電話 : 250 741-5504
傳真 : 250 741-5516
卑詩省內免費長途電話 :
1 800 668-2117

維多利亞(Victoria)
403 - 3960 Quadra Street
Victoria, BC V8X 4A3
電話 : 250 952-4393
傳真 : 250 952-4399
卑詩省內免費長途電話 :
1 800 661-4066

內陸地區 (INTERIOR REGION)

錦碌(Kamloops)
102 - 70 Second Avenue
Kamloops, BC V2C 6W2
電話 : 250 371-3860
傳真 : 250 371-3820
卑詩省內免費長途電話 :
1 800 663-6695

基隆那(Kelowna)
101 - 1726 Dolphin Avenue
Kelowna, BC V1Y 9R9
電話 : 250 717-2096
傳真 : 250 717-2010
卑詩省內免費長途電話 :
1 866 881-1188

納爾遜(Nelson)
310 Ward Street
Second Floor
Nelson, BC V1L 5S4
電話 : 250 354-6933
傳真 : 250 354-6944
卑詩省內免費長途電話 :
1 866 354-6933

**喬治太子市
(Prince George)**
208 - 1577 7th Avenue
Prince George, BC
V2L 3P5
電話 : 250 565-4280
傳真 : 250 565-4283
卑詩省內免費長途電話 :
1 800 263-6066

僱主顧問

網址 : www.labour.gov.bc.ca/eao

溫哥華/低陸平原地區 (VANCOUVER/LOWER MAINLAND REGION)

阿博斯福(Abbotsford)
207 - 32555 Simon Avenue
Abbotsford, BC V2T 4Y2
電話 : 604 870-5492
傳真 : 604 870-5498
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 866 870-5492

列治文(Richmond)
620 - 8100 Granville Avenue
Richmond, BC V6Y 3T6
電話 : 604 713-0303
傳真 : 604 713-0345
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 800 925-2233

溫哥華島地區 (VANCOUVER ISLAND REGION)

納奈莫(Nanaimo)
404 - 495 Dunsmuir Street
Nanaimo, BC V9R 6B9
電話 : 250 741-5500
傳真 : 250 741-5508
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 866 827-2277

維多利亞(Victoria)
400 - 3960 Quadra Street
Quadra Centre
Victoria, BC V8X 4A8
電話 : 250 952-4821
傳真 : 250 952-4822
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1800 663-8783

內陸地區 (INTERIOR REGION)

錦碌(Kamloops)
101 - 70 Second Avenue
Kamloops, BC V2C 6W2
電話 : 250 828-4397
傳真 : 250 828-4563
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 866 301-6688

基隆那(Kelowna)
102 - 1726 Dolphin Avenue
Kelowna, BC V1Y 9R9
電話 : 250 717-2050
傳真 : 250 717-2051
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 866 855-7575

納爾遜(Nelson)
503 - 310 Ward Street
Nelson, BC V1L 5S4
電話 : 250 354-6139
傳真 : 250 354-6138
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 877 877-5524

**喬治太子市
(Prince George)**
206 - 1577 7th Avenue
Prince George, BC V2L 3P5
電話 : 250 565-4285
傳真 : 250 565-4288
卑詩及阿省內免費長途
電話 : 1 888 608-8882

WCAT資訊指南

對覆核部裁決提出上訴 - 工人指南*

對覆核部裁決提出上訴 - 僱主指南*

答辯人指南*

口頭聽證指南*

書面陳詞指南*

醫學證據指南*

裁決後指南*

司法覆核指南

法律行動指南(第257節證明書)

工人直接上訴指南

僱主直接上訴指南

* 這些指南也備有旁遮普文、繁體中文及簡體中文等版本。

WCAT聯絡資料

網址：www.wcat.bc.ca

電話：604 664-7800

WCAT傳真：604 664-7898

卑詩省內免費長途電話：1 800 663-2782

郵寄地址：

Workers' Compensation Appeal Tribunal

150 - 4600 Jacombs Road

Richmond, BC V6V 3B1